

14 Por isso haverá sem dúvida no dia do Juízo para Tyro e Sidonia menos rigor, que para vós.

15 E tu, Cafernaum que te elevaste até o Ceo, serás submergida até o Inferno.

16 O que a vós ouve, a mim ouve: e o que a vós despreza, a mim despreza. E quem a mim despreza, despreza áquelle que me enviou.

17 Voltarão depois os Setenta e dous muito alegres, dizendo: Senhor, até os mesmos demonios se nos submettem em virtude do teu Nome.

18 E o Senhor lhes respondeo: Eu via cahir do Ceo a Satanás, como hum relampago.

19 Eis-ahi vos dei eu poder de pizardes as serpentes, e os escorpiões, e toda a força do inimigo: e nada vos fará damno.

20 E com tudo sujeitarem-se-vos os espiritos, não he o de que vós vos deveis alegrar; mas sim deveis alegrar-vos de que os vossos nomes estão escritos nos Ceos.

21 Naquelle mesma hora exultou Jesus a impulsos do Espirito Santo, e disse: Graças te dou, Pai, Senhor do Ceo e da terra, porque escondeste estas cousas aos sabios, e entendidos, e as revelaste aos pequeninos. Sim, Padre: porque assim foi do teu agrado.

22 Todas as cousas me tem sido entregues por meu Pai. E ninguém sabe quem he o Filho, senão o Pai: nem quem he o Pai, senão o Filho, e aquelle a quem o Filho, o quizer revelar.

23 E tendo-se voltado para seus Discipulos, disse: Ditosos olhos aquelles, que vem o que vós vedes.

24 Pois eu vos affirmo, que forão muitos os Profetas, e Reis, que desejáráo ver o que vós vedes, e não o virão: e que desejáráo ouvir o que vós ouvis, e não o ouvirão.

25 E eis-que se levantou hum Doutor da Lei, e lhe disse para o tentar: Mestre, que hei de eu fazer para entrar na posse da vida eterna?

26 Disse-lhe então Jesus: Que he o que está escrito na Lei? como lês tu?

27 Elle respondendo disse: Amarás ao Senhor teu Deos, de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de todas as tuas forças, e de todo o teu entendimento: e ao teu proximo como a ti mesmo.

28 E Jesus lhe disse: Respondeste bem: faze isso, e viverás.

29 Mas elle querendo justificar-se a si mesmo, disse a Jesus: E quem he o meu proximo?

30 E Jesus proseguindo no mesmo discurso, disse: Hum homem baixava de Jerusalem a Jericó, e cahio nas mãos dos ladrões, que logo o despojarão do que levava: e depois dé o terem maltratado com muitas feridas, se retirárão deixando-o meio morto.

[PORT. TEST.]

31 Aconteceo pois, que passava pelo mesmo caminho hum Sacerdote: e quando o vio passou de largo.

32 E assim mesmo hum Levita, chegando perto daquelle lugar, e vendo-o, passou tambem de largo.

33 Mas hum Samaritano, que hia seu caminho, chegou perto delle: e quando o vio, se moveo a compaixão.

34 E chegando-se lhe atou as feridas, lançando nellas azeite, e vinho: e pondo-o sobre a sua cavalgadura, o levou a huma estalagem, e teve cuidado delle.

35 E ao outro dia, tirou dous denarios, e deo-os ao Estalajadeiro, e lhe disse: Tem-me cuidado delle: e quanto gastares de mais, eu to satisfarei, quando voltar.

36 Qual destes tres te parece, que foi o proximo daquelle, que cahio nas mãos dos ladrões?

37 Respondeo logo o Doutor: Aquelle, que usou com o tal de misericordia. Então lhe disse Jesus: Pois vai, e faze tu o mesmo.

38 E aconteceo, que como fossem de caminho, entrou depois Jesus em huma Aldeia: e huma mulher por nome Martha, o hospedou em sua casa,

39 E esta tinha huma irmã chamada Maria, a qual até sentada aos pés do Senhor, ouvia a sua palavra.

40 Martha porém andava toda affadigada na contínua lida da casa: a qual se apresentou diante de Jesus, e disse: Senhor, a ti não se te dá que minha irmã me deixasse andar servindo só? dize-lhe pois que me ajude.

41 E respondendo o Senhor lhe disse: Martha, Martha, tu andas muito inquieta, e te embaraças com o cuidar em muitas cousas.

42 Entretanto só huma cousa he necessaria, Maria escolheo a melhor parte, que lhe não será tirada.

## CAPITULO XI.

*Ensina Jesu Christo a seus Discipulos como devem orar. O que ora com perseverança, consegue o que deseja. O demonio mudo. Attribuem os Judeos a obra do demonio os milagres do Senhor. Refuta elle esta blasfemia. Huma mulher apregoa bemaventurada a mãe que o pario, e lhe deo o leite. O prodigio de Jonas. Os Ninivitas, e a Rainha do Meiodia condemnarão os Judeos no dia ultimo. O olho simples, o olho mão. Os Fariseos lavando o exterior, e deixando imundo o interior. Reprehende Jesus asperamente a sua hypocrisia, e a dos Doutores da Lei. Elles hão de dar conta do sangue de todos os Profetas.*

**E** ACONTECEO, que estando orando em certo lugar, quando acabou, lhe disse hum dos seus Discipulos: Senhor, ensinanos a orar, assim como tambem João ensinou aos seus Discipulos.

2 E Jesus lhes disse : Quando orardes, dizei : Padre, santificado seja a teu Nome. Venha a nós o teu Reino.

3 O pão nosso de cada dia nos dá hoje :

4 E perdoa-nos os nossos peccados, pois que tambem nós perdoamos a todo o que nos deve. E não nos deixes cahir em tentação.

5 Disse-lhes mais : Se qualquer de vós tiver hum amigo, e for ter com elle á meia noite, e lhe disser : Amigo, empresta-me tres pães,

6 Porque hum meu amigo acaba de chegar a minha casa de huma jornada, e não tenho que lhe pôr diante,

7 E elle respondendo lá de dentro lhe disser : Não me sejas importuno, já está fechada a porta, e os meus criados estão tambem como eu na cama, não me posso levantar a dar-tos.

8 E se o outro perseverar em bater : digovos que no caso que elle senão levantar a dar-lhos, por ser seu amigo, certamente pela sua importunação se levantará, e lhe dará quantos pães houver mister.

9 Por tanto eu vos digo : Pedi, e dar-se-vos-ha : buscai, e achareis : batei, e abrir-se-vos-ha.

10 Porque todo aquelle que pede, recebe : e o que busca, acha : e ao que bate, se lhe abrirá.

11 E se algum de vós-outros pedir pão a seu pai, acaso dar-lhe-ha elle hum pedra ? Ou se lhe pedir hum peixe : dar-lhe-ha elle por ventura em lugar de peixe hum serpente ?

12 Ou se lhe pedir hum ôvo : por ventura dar-lhe-ha hum escorpião ?

13 Pois se vós-outros, sendo máos, sabeis dar boas dadas a vossos filhos : quanto mais o vosso Pai Celestial dará espirito bom aos que lho pedirem ?

14 E estava Jesus lançando hum demonio, e era elle mudo. E depois de ter expellido o demonio, fallou o mudo, e se admirarão as gèntes.

15 Mas alguns delles disserão : Elle expelle os demonios em virtude de Beelzebub principe dos demonios.

16 O outros pelo tentarem, lhe pedião que lhes mostrasse algum prodigio do Ceo.

17 E Jesus quando vio os pensamentos delles, lhes disse : Todo o Reino dividido contra si mesmo será assolado, e cahirá casa sobre casa.

18 Pois se Satanás está tambem dividido contra si mesmo, como estará em pé o seu Reino ? porque vós dizeis que em virtude de Beelzebub he que eu lanço fóra os demonios.

19 Ora se he por virtude de Beelzebub que eu lanço fóra os demonios ; vossos filhos por virtude de quem os lanção ? Por isso elles serão os vossos juizes.

20 Mas se pelo dedo de Deos lanço os

demonios : he certo que chegou a vós o Reino de Deos.

21 Quando hum homem valente guarda armado o seu pateo, estão em segurança os bens que possue.

22 Mas se sobrevindo outro mais valente do que elle, o vencer, este lhe tirará todas as suas armas, em que confiava, e repartirá os seus despojos.

23 O que não he comigo, he contra mim : e o que não colhe comigo, desperdiça.

24 Quando o espirito immundo tem sahido de hum homem, anda pelos lugares seccos, buscando repouso : e como o não acha, diz : Tornarei para minha casa, donde sahi.

25 E depois de vir, elle a acha varida, e adornada.

26 Vai então, e toma consigo outros sete espiritos peiores do que elle, e entrando na casa fazem nella habitação. E vem o ultimo estado deste homem a ser peor do que o primeiro.

27 E aconteceo, que dizendo elle estas palavras : hum mulher levantando a voz do meio do povo lhe disse : Bemaventurado o ventre, que te trouxe, e os peitos a que foste criado.

28 Mas elle respondeo : Antes bemaventurados aquelles que ouvem a palavra de Deos, e a põem por obra.

29 E como o povo vinha concorrendo, começou Jesus a dizer : Esta geração he hum geração perversa. Elle pede hum sinal, e não se lhe dará outro sinal, senão o sinal do Profeta Jonas.

30 Porque assim como Jonas foi hum sinal para os Ninivitas : assim tambem o Filho do Homem o será para esta nação.

31 A Rainha do Meiodia levantar-se-ha no dia do Juizo contra os homens desta nação, e condemnallos ha : porque veio do cabo do Mundo ouvir a sabedoria de Salamão : entretanto sabe, que aqui está quem he maior do que Salamão.

32 Os Ninivitas levantar-se-hão no dia do Juizo com esta gente, e condemnallão : porque fizeram penitencia ao prégar lha Jonas, entretanto sabe, que aqui está quem he maior do que Jonas.

33 Ninguem accende hum candeia, e a põe em hum lugar escondido, nem debaixo de hum alqueire : mas sobre hum candieiro, para que os que entrão vejão a luz.

34 O teu olho he a luz do teu corpo. Se o teu olho for simples, todo o teu corpo será lucido : se porém for máo, tambem o teu corpo será tenebroso,

35 Olha pois bem que a luz, que he em ti, nao sejam trévas.

36 Se pois o teu corpo for todo lucido, sem ter parte alguma tenebrosa, todo elle será luminoso, e allumiar-te-ha, como hum luzerna de brilhante luz.

37 E quando Jesus estava fallando, pediu-lhe hum Fariseo, que fosse jantar com elle. E havendo entrado se sentou á meza.

38 E o Fariseo começou a discorrer lá consigo mesmo sobre o motivo, porque se não tinha lavado elle antes de comer.

39 E o Senhor lhe disse: Agora vós-outros os Fariseos alimpais o que está por fóra do vaso, e do prato: mas o vosso interior está cheio de rapina, e de maldade.

40 Nescios, quem fez tudo o que está de fóra, não fez tambem o que está de dentro?

41 Dai com tudo esmola do que he vosso: e eis-ahi que todas as cousas vos ficão sendo limpas.

42 Mas ai de vós Fariseos, que pagais o dizimo da ortelá, e da arruda, e de toda a casta de hervas, e que desprezais a justiça, e o amor de Deos: pois estas erão as cousas, que importava que vós praticasseis, sem entretanto omitirdes aquelloutras.

43 Ai de vós Fariseos, que gostais de ter nas Synagogas as primeiras cadeiras, e de que vos saudem na praça.

44 Ai de vós, que sois como os sepulcros, que não apparecem, e que os homens, que caminão por cima, não conhecem.

45 Então respondendo hum dos Doutores da Lei, lhe disse: Mestre, tu fallando assim, tambem a nós-outros nos affrontas.

46 Mas Jesus lhe respondeo: Ai de vós-outros tambem Doutores da Lei: que carregais os homens de obrigações, que elles não podem desempenhár, e vós nem com hum dedo vosso lhes alliviais a carga.

47 Ai de vós, que edificais sepulcros aos Profetas: quando vossos pais forão os que lhes dêrão a morte.

48 Por certo que bem testemunhais, que consentis nas obras de vossos pais: porque elles na verdade os matarão, e vós edificais os seus sepulcros.

49 Por isso tambem disse a Sabedoria de Deos: Mandar-lhes-hei Profetas, e Apostolos, e elles darão a morte a huns, e perseguirão a outros:

50 Para que a esta nação se peça conta do sangue de todos os Profetas, o qual foi derramado dès do principio do Mundo,

51 Dès do sangue de Abel até o sangue de Zacarias, que foi morto entre o Altar, e o Templo. Sim, eu vos declaro, que a esta nação se pedirá conta disto.

52 Ai de vós Doutores da Lei, que depois de terdes arrogado a vós a chave da sciencia, nem vós-outros entrastes, nem deixastes entrar os que vinhão para entrar.

53 E como elle lhes fallava desta sorte, começaram os Fariseos, e Doutores da Lei a apertallo com fortes instancias, e a quererem-no fazer calar com a multidão das questões, a que o obrigavão a responder,

54 Armando-lhe desta maneira laços, e buscando occasião de lhe apanharem da boca alguma palavra, para o accusarem.

## CAPITULO XII.

*O fermento dos Fariseos. Quem he o de quem devemos ter medo. Blasfemia contra o Espirito Santo. Conforta Jesu Christo os seus Apostolos contra as perseguições. Escusa-se de fazer partilhas entre dous irmãos. O rico, que depois de ajuntar muitos cabedaes, morre quando menos o cuida. Não nos devemos inquietar por causa das necessidades desta vida. Qual he o dispenseiro fiel. Jesus vindo ao Mundo a lançar fogo, e a fazer separações. Reprehende os Judeos por não conhecerem o tempo da graça. Que cada hum deve compôr-se com o que lhe he parte.*

**E** COMO se tivessem ajuntado á roda de Jesus muitas gentes, de sorte que huns a outros se atropelavão, começou elle a dizer a seus Discipulos: Guardai-vos do fermento dos Fariseos, que he a hypocrisia.

2 Porque nenhuma cousa ha occulta, que não venha a descobrir-se: e nenhuma ha escondida, que não venha a saber-se.

3 Porque as cousas que dissestes nas trévas, ás claras serão ditas: e o que fallastes ao ouvido no gabinete, será apregoado sobre os telhados.

4 A vós-outros pois, amigos vos digo: Que não tenhais medo daquelles que matão o corpo, e depois disto não tem mais que fazer.

5 Mas eu vos mostrarei a quem haveis de temer: temei aquelle, que depois de matar, tem poder de lançar no Inferno: sim eu vo-lo digo, temei a este.

6 Não se vendem cinco pardaes por dous réis, e nem hum delles só está em esquecimento diante de Deos?

7 E até os cabellos da vossa cabeça todos estão contados. Pois não temais: porque de maior valia sois vós-outros, que muitos pardaes.

8 Ora eu vos declaro: Que todo o que me confessar diante dos homens, tambem o Filho do Homem o confessará ante os Anjos de Deos:

9 O que porém me negar diante dos homens, tambem será negado na presença dos Anjos de Deos.

10 E todo o que proferir humra palavra contra o Filho do Homem, ser-lhe ha dado perdão: mas aquelle, que blasfemar contra o Espirito Santo, não lhe será isso perdoado.

11 Mas quando vos levarem ás Synagogas, e perante os Magistrados, e Potestades, não estejais com cuidado, ou de que modo respondereis, ou que direis.

12 Porque o Espirito Santo vos ensinará na mesma hora, o que for conveniente que vós digais.